

HK 55 EBQ HK 55 EQ



Handkreissäge Circular saw Scie circulaire à main	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
HK 55 EBQ	204876
HK 55 EQ	204875

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu- vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlásenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1: 2017,

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581: 2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-01-10



Markus Stark
Head of Product Development



Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

İçindekiler

1	Semboller.....	3
2	Güvenlik uyarıları.....	3
3	Amacına uygun kullanım.....	8
4	Teknik özellikler.....	8
5	Cihaz elemanları.....	8
6	Çalıştırma.....	8
7	Ayarlar.....	9
8	Elektrikli el aleti ile çalışma.....	10
9	Bakım.....	12
10	Aksesuar.....	12
11	Çevre.....	13
12	Genel uyarılar.....	13

1 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Kulaklık takın!



Takım değişimi sırasında koruyucu eldiven giyin!



Solunum koruma maskesi kullanın!



Koruyucu gözlük takın!



Evsel atıklar içine atmayın.



Koruma sınıfı II



Testere ve testere bıçağının dönme yönü



Elektrodinamik çıkış freni



Cihaz veri depolama için bir çip içerir. bkz. Bölüm 12.1



CE işareti: Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği direktiflerine uygun olduğunu onaylar.



İpucu, uyarı



Kullanım talimatı



Parmaklar ve eller için ezilme tehlikesi!



Tehlikeli bölüm! Ellerinizi uzak tutun!



Elektrik fişi çekilmelidir



Şebeke bağlantı kablosunu bağlama



Şebeke bağlantı kablosunu ayırma

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



İKAZ! Elektrikli el aletine yönelik tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri dikkatlice okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması durumunda ortaya çıkacak ihmaller elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen "Elektrikli el aleti" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan elektrikli el aletlerini veya akülü elektrikli el aletlerini (kablosuz) ifade eder.

1 İŞ YERİ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Düzensiz veya iyi aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.
- Elektrikli el aleti ile yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu, patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli el aletleri toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağınırsa elektrikli el aleti üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2 ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fiş asla değiştirilemez. Topraklama korumalı elektrikli el aletlerini adaptör fişlerle birlikte kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Borular, ısıtma sistemleri, ocaklar veya buzdolapları gibi topraklama yüzeylerine vücudunuzla temas etmeyin.** Vücudunuz

bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.

- c. **Elektrikli el aletlerini yağmurdan ve ıslanmaktan koruyun.** Elektrikli el aletinin içine su girmesi, elektrik çarpma riskini artırır.
- d. **Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için bağlantı kablosunu kullanmayın.** Bağlantı kablosunu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareket eden parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış bağlantı hatları elektrik çarpma riskini artırır.
- e. **Bir elektrikli el aleti ile açık alanda çalışıyorsanız sadece dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanın.** Dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- f. **Eğer elektrikli el aletini nemli bir ortamda kullanmak zorunda kalırsanız bir kaçak akım koruma şalteri kullanın.** Kaçak akım koruma şalterinin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 İNSANLARIN GÜVENLİĞİ

- a. **Dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve elektrikli el aleti ile çalışırken sağduyulu hareket edin.** Yorgun veya ilaçların, alkolün veya uyuşturucu maddelerin etkisi altında olduğunuzda elektrikli el aletlerini kullanmayın. Elektrikli el aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b. **Kişisel koruma donanımınızı ve koruyucu gözlüğünüzü her zaman takın.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanım amacına bağlı olarak toz maskesi, kaymaz güvenli ayakkabılar, koruyucu kask ve kulaklık gibi kişisel koruma donanımı kullanmak yaralanma riskini azaltır.
- c. **İstmeden işleme almaktan kaçının.** Akım beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aleti taşınırken parmağınızın şalterin üzerinde olması veya elektrikli el aleti açık durumdayken güç kaynağına bağlanması, yaralanmalara neden olabilir.
- d. **Elektrikli el aletini açmadan önce ayar aletlerini ve cıvata anahtarlarını uzaklaştırın.** Elektrikli el aletinin dönen bölümünde bağlı bulunabilecek bir alet veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

- e. **Anormal biçimde durmaktan kaçının. Güvenli bir biçimde durun ve her zaman denizenizi koruyun.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- f. **Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- g. **Toz emme ve yakalama tertibatları monte edilebiliyorsa bunları bağlayın ve doğru biçimde kullanın.** Bir toz emme cihazının kullanılması, toz kaynaklı tehlikeleri azaltabilir.
- h. **Elektrikli el aletini birçok defa kullanmış ve tanıyor olsanız bile gereksiz bir güvenlik hissiyle hareket etmeyin ve her defasında elektrikli el aletinin tüm güvenlik kurallarına uyun.** Dikkatsiz kullanım bir saniyeden kısa sürede çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4 ELEKTRİKLİ EL ALETİNİN KULLANILMASI VE TAŞINMASI

- a. **Elektrikli el aletine aşırı yüklenmeyin. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile işinizi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yaparsınız.
- b. **Şalteri arızalı olan bir elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c. **Aletin ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya elektrikli el aletini kenara bırakmadan önce aletin fişini prizden çekin ve/veya aküyü aletten sökün.** Bu güvenlik önlemleri sayesinde, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmaya başlaması engellenmiş olur.
- d. **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.** Elektrikli el aletinin kullanımı hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli el aletleri, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e. **Elektrikli el aletinin ve ucun bakımını özenli yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz biçimde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların elektrikli el aletinin çalışmasını engelleyecek biçimde kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol

edin. Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Birçok iş kazası, bakımı iyi yapılmamış elektrikli el aletlerinin kullanımı sonucu ortaya çıkar.

- f. **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g. **Elektrikli el aletlerini, uçları, ek aletleri vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Bu sırada da çalışma koşullarını ve yürütülecek faaliyeti dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına neden olur.
- h. **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutun, üzerlerine yağ veya gres bulaşmasına izin vermeyin.** Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda elektrikli el aletinin güvenli biçimde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5 SERVİS

- a. **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili serviste ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece elektrikli el aleti yine güvenli biçimde kullanılabilir.
- b. **Onarım ve bakım için sadece orijinal parçalar kullanın.** Kullanımı öngörülmemen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması elektrik çarpmasına veya yaralanmalara sebep olabilir.

2.2 El daire testereleri için makineye özel güvenlik uyarıları

Testere ile kesme metodu

-  **TEHLİKE! Ellerinizi kesme alanına ve testere bıçağına yaklaştırmayın. İki elinizle ilave sapı veya motor gövdesini tutun.** İki eliniz ile daire testereyi tutuyorsanız, testere bıçağı ellerinizi yaralayamaz.
- **Elinizi iş parçasının altına sokmayınız.** Korumaya kapağı sizi iş parçasının altında testere bıçağına karşı koruyamaz.
- **Kesme derinliğini iş parçası kalınlığına uyarlayın.** İş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az görünmelidir.
- **Kesilecek iş parçasını asla elinizde veya bacağınızın üzerinde tutmayın. İş parçasını sağlam bir yuvaya sabitleyin.** Vücut teması, testere bıçağının sıkışması veya kontrol

kaybı tehlikesini en aza indirmek için iş parçasının iyi sabitlenmesi önemlidir.

- **Elektrikli el aletinin gizli elektrik hatlarına veya kendi güç kablosuna temas edileceği çalışmalar sırasında, elektrikli el aletini yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Gerilim taşıyan bir hatta temas, elektrikli el aletinin metal parçalarına gerilim aktarır ve elektrik çarpmasına yol açar.
- **Uzunlamasına kesimlerde daima bir dayanak veya düz bir kenar kılavuzu kullanın.** Bu, kesim hassasiyetini artırır ve testere bıçağının sıkışma olasılığını azaltır.
- **Daima doğru ebattaki ve uygun yuva deliğine (örn. rombik veya yuvarlak) sahip testere bıçakları kullanın.** Testerenin montaj parçalarına uygun olmayan testere bıçakları düzgün çalışmaz ve kontrol kaybına yol açar.
- **Asla hasarlı veya yanlış testere bıçağı bağlama flanşları veya cıvataları kullanmayın.** Testere bıçağı bağlama flanşları ve cıvataları optimum güç ve çalışma güvenliği için özel olarak testereniz için tasarlandı.

Geri tepme - nedenleri ve ilgili güvenlik uyarıları

- Geri tepme takılan, sıkışan veya hatalı konumlandırılan testere bıçağının ani reaksiyonudur ve kontrolsüz bir testerenin iş parçasını kullanıcı kişiye doğru çekip çıkarmasına neden olur;
- testere bıçağı kapanan kesim yarığı içinde takıldığında veya sıkıştığında, kilitletlenir ve motor gücü cihazı kullanıcı kişiye doğru geri atar;
- testere bıçağı kesim yarığı içinde dönerse veya hatalı konumlandırılırsa, arka testere bıçağı alanındaki dişler iş parçasının yüzeyinde takılabilir, bunun sonucunda testere bıçağı kesim yarığından çıkabilir ve testere, kullanıcı kişiye doğru geri atabilir.

Geri tepme testerenin yanlış veya hatalı kullanımından kaynaklanan bir olaydır. Aşağıda açıklandığı üzere, uygun önlemlerin alınması sonucunda geri tepme önlenabilir.

- **Testereyi iki elinizle sıkı şekilde tutun ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerine karşı koyabileceğiniz bir pozisyonda bulundurun. Çalışma esnasında daima testere bıçağının yan tarafında durun, kesinlikle vücudunuz testere bıçağı ile aynı çizgide olacak şekilde çalışmayın.** Geri tepme meydana geldiğinde daire testere geri yöne doğru fırlar, fakat uygun önlemler alındığında

kullanıcı geri tepme kuvvetlerine hakim olabilir.

- **Testere bıçağı sıkıştığında veya çalışmanıza ara vereceğinizde Açma/Kapatma düğmesini bırakın ve testere bıçağı tamamen durana kadar iş parçasındaki testereyi tutun. Testere bıçağı döndüğü sürece testereyi iş parçasından çıkarmayı veya geri yöne doğru çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme meydana gelecektir.** Testere bıçağının iş parçası içinde sıkışma sebebinin tespiti edin ve sorunu giderin.
- **İş parçası içinde sıkışıp kalmış olan bir testereyi tekrar çalıştırmak istediğinizde testere bıçağını kesim yarığı içinde merkezleyin ve testere dişlerinin iş parçası içinde takılı olup olmadığını kontrol edin.** Testere bıçağı iş parçası içinde sıkışmış durumdaysa testereyi yeniden çalıştırdığınızda yarıktan dışarı fırlayabilir ve geri tepme meydana gelebilir.
- **Testere bıçağının sıkışması nedeniyle geri tepme oluşma riskini azaltmak için büyük ebatlı plakaları destekleyin.** Büyük ebatlı plakalar kendi ağırlıkları nedeniyle aşağı sarkabilir. Plakalar hem kesim yarığı yakınında hem de kenar bölümünde her iki taraftan desteklenmelidir.
- **Körelmiş veya hasarlı testere bıçakları kullanmayın.** Körelmiş veya yanlış konumlu dişleri bulunan testere bıçakları çok dar kesme yarığı nedeniyle yüksek sürtünme oluşmasına sebep olur, ayrıca testere bıçağı yarık içinde sıkışır ve geri tepme meydana gelir.
- **Testerelemeden önce kesim derinliklerini ve kesim açısı ayarlarını sıkıştırın.** Testereleme sırasında ayarlar değişirse, testere bıçağı sıkışabilir ve bir geri tepme ortaya çıkabilir.
- **Özellikle mevcut duvarlarda "daldırmalı kesimlerde" veya başka görülemeyen alanlarda dikkatli olun.** İş parçası içine dalan testere bıçağı, gizli bölümlere yapılan testereleme uygulamalarında bloke olabilir ve geri tepme oluşmasına sebep olabilir.

Alt koruma kapağı fonksiyonu

- **Her kullanımdan önce, alt koruma kapağının kusursuz kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Alt koruma kapağı serbest hareket etmiyorsa ve hemen kapanmıyorsa testereyi kullanmayın. Alt koruma kapağını kesinlikle açık pozisyonda sabitlemeyin veya makinenin bir yerine bağlamayın.**

Testere yanlışlıkla düşerse, alt koruma kapağı bükülebilir. Koruma kapağını açın, kapağın serbest hareket etmesini ve tüm kesim açılarında ve derinliklerinde testere bıçağına ve başka parçalara dokunmamasını sağlayın.

- **Alt koruma kapağı yayının fonksiyonunu kontrol edin. Alt koruma kapağı ve yay kusursuz çalışmıyorsa kullanmadan önce testerenin bakımını yaptırın.** Hasarlı parçalar, yapışık talaş kalıntıları veya birikmeleri alt koruma kapağının gecikmeli çalışmasına yol açar.
- **Alt koruma kapağını sadece örneğin „daldırmalı ve açılı kesimler“ gibi özel kesimlerde elden açın. Alt koruma kapağını geri çekme kolu ile açın ve kolu, testere bıçağı iş parçasına dalar dalmaz bırakın.** Tüm diğer kesme çalışmalarında alt koruma kapağı otomatik olarak çalışmalıdır.
- **Alt koruma kapağı testere bıçağının üzerini örtmeden testereyi tezgahın veya zemin üzerine indirmeyin.** Korumasız, hala dönen bir testere bıçağı, testereyi kesim yönüne karşı hareket ettirir ve önüne gelen her şeyi keser. Burada testerenin dönmeye devam etme süresini dikkate alın.

Kılavuz kamanın fonksiyonu [1-5]

- **Mümkün olduğunda kılavuz kamasına uygun testere bıçağını kullanın. Kalın ana elemanlı testere bıçakları kullanıldığında kılavuz kama fonksiyonu kısıtlıdır.** Kılavuz kamasının etki etmesi için testere bıçağı, kılavuz kamasından ince olmalı ve diş genişliği kılavuz kaması kalınlığından fazla olmalıdır. Daha kalın bir testere bıçağı kullandığınızda daha yüksek geri tepme tehlikesinin oluşabileceğini dikkate alın.
- **Testereyi eğrilmiş kılavuz kamasıyla çalıştırmayın.** Küçük bir arıza dahi, koruma kapağının kapanmasını yavaşlatabilir.

Diğer güvenlik uyarıları

- **Bu elektrikli el aletinin çalışma tezgahı içine monte edilmesi yasaktır.** Başka üretici tarafından veya kendi imal ettiğiniz bir çalışma tezgahına takıldığında elektrikli el aletinin çalıştırma emniyeti kaybolabilir ve ağır iş kazaları meydana gelebilir.
- **Ellerinizi talaş çıkışına sokmayın.** Dönmekte olan parçalar nedeniyle yaralanabilirsiniz.
- **Gizli elektrik hatlarını tespit etmek için uygun akım arama cihazı kullanın veya yerel enerji dağıtım kurumlarına başvurun.**

El aletinin akım geçen elektrik hatlarına temas etmesi sonucunda yangın meydana gelebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz hattına zarar verilmesi patlamaya neden olabilir. Su borusunun delinmesi maddi zararlara yol açabilir.

- **Kaldırmadan önce elektrikli el aletinin durması beklenmelidir.** Elektrikli el aleti takılabilir ve kontrol kaybı yaşanabilir.
- Aleti baş üstü çalışmalarda kullanmayın.
- **Çalışma sırasında zararlı/zehirli tozlar oluşabilir (örn. kurşun içeren boya, bazı ahşap veya metal türleri).** Bu tozlara dokunulması veya teneffüs edilmesi kullanıcı veya çevresindeki kişiler için tehlike oluşturabilir. Ülkenizde geçerli olan güvenlik talimatlarına uyun.
- Sağlığınızı korumak için uygun solunum koruması kullanın. Kapalı mekanlarda yeterli havalandırma olmasını sağlayın ve bir mobil toz emici kullanın.



- **Uygun kişisel koruyucu donanımlar kullanın:** Toz oluşmasına neden olan çalışmalarda kulaklık, koruyucu gözlük, toz maskesi.
- **Parçaların gövdelerini çatlak veya beyazlama bakımından kontrol edin.** Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın.

2.3 Kalan riskler

İlgili yönetmelik maddelerinin tümüne riayet edilmesine rağmen makinenin çalıştırılmasında bazı tehlikeler meydana gelebilir, bu tehlikeler örneğin aşağıdaki sebeplerden kaynaklanabilir:

- Testere tezgahının alt bölümünde kesmeye başlama deliğinde testere bıçağına temas etme,
- Kesme işlemi esnasında iş parçasının altından çıkan testere bıçağına temas etme,
- Yan taraftan dönmek olan testere bıçağı, sıkma flanşı, flanş civatası gibi bölümlere temas etme,
- İş parçası içinde sıkışması durumunda makinenin geri tepmesi,
- Makine gövdesi açık olduğunda ve fiş prizden çıkarılmadığında gerilim altındaki parçalara temas etme,
- İş parçası kısımlarının etrafa saçılması,
- Takımlar hasarlı olduğunda iş parçası kısımlarının etrafa saçılması,
- Gürültü emisyonu,

- Toz emisyonu.

2.4 Alüminyum malzemelerin işlenmesi



Alüminyum işlerken güvenlik nedenlerinden dolayı aşağıdaki tedbirlere uyulmalıdır:

- Hata akım - (FI-, PRCD-) koruma şalterinin öne bağlanması.
- Elektrikli alet uygun bir toz emme cihazına bağlanmalıdır.
- Elektrikli alet düzenli olarak motor gövdesindeki toz kalıntılarından arındırılmalıdır.
- Alüminyum testere bıçağı kullanın.



Koruyucu gözlük kullanın!

- Plakaları keserken gazyağı ile yağlama yapılmalı, ince duvarlı profiller (3 mm'ye kadar) yağlama olmadan işlenebilir.

2.5 Emisyon değerleri

62841 uyarınca belirlenen değerler tipik olarak:

Ses basınç seviyesi	$L_{PA} = 89 \text{ dB(A)}$
Ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 100 \text{ dB(A)}$
Belirsizlik	$K = 3 \text{ dB}$



DİKKAT

Sesli çalışmalarda işitme hasarı

► Kulaklık kullanın.

Titreşim emisyon değeri a_h (üç yöndeki vektörel toplam) ve K belirsizlik değeri aşağıdakilere göre belirlenir 62841:

Ahşap kesme	$a_h = < 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 3 \text{ m/s}^2$
Metal kesme	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$
	$K = 3 \text{ m/s}^2$

Belirtilen emisyon değerleri (titreşim, ses)

- makine karşılaştırması içindir,
- kullanım sırasında karşılaşılabilecek titreşim ve ses yükü için de ön bir tahmin olarak kullanılabilir,
- elektrikli el aletinin temel uygulamalarını temsil ederler.

**DİKKAT**

Emisyon değerleri belirtilen değerlerden sapmalar gösterebilir. Bu, aletin kullanımına ve işlenen iş parçasının türüne göre değişiklik gösterir.

- Gerçek yük, tüm çalışma döngüsü sırasında değerlendirilmelidir.
- Gerçek yüke bağlı olarak kullanıcının korunmasına yönelik uygun güvenlik önlemleri belirlenmelidir.

3 Amacına uygun kullanım

El daire testeresi aşağıda açıklanan malzemeleri kesmek için tasarlanmıştır

- Ahşap ve ahşap benzeri malzemeler,
- alçıpan ve çimentolu elyaf malzemeler,
- plastik malzemeler,
- Alüminyum (sadece Festool tarafından sunulan alüminyum için özel testere bıçağı ile birlikte)

Sadece aşağıdaki verilere sahip testere bıçakları kullanılabilir:

- EN 847-1 doğrultusunda testere bıçakları
- Testere bıçağı çapı 160 mm
- Önerilen kesim genişliği 1,8 mm, maks. 2,2 mm, sınırlı kılavuz kama fonksiyonu ile
- Bağlantı deliği 20 mm
- Önerilen ana bıçak kalınlığı 1,2 mm, maks. 1,1 - 1,25 mm aralık mümkün
- 9500 dev/dak'a kadar uygun

Sadece ilgili testere bıçağının öngörüldüğü malzemeleri testere ile kesin.

Makineye taşlama taşları takmayın.



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

4 Teknik özellikler

El daire testeresi	HK 55
Güç	1200 W
Devir (boşta çalışma)	2000 - 5400 dev/dak
Eğik pozisyon	0 - 50°
0°'deki kesim derinliği	0 - 55 mm
50°'deki kesim derinliği	38 mm
Testere bıçağı ölçüleri	
tavsiye edilen	160 x 1,8 x 20 mm

El daire testeresi

HK 55

maks.

160 x 2,2 x 20 mm

Ağırlık (elektrik kablosu hariç)

4,4 kg

5 Cihaz elemanları

- [1-1]** Saplar
- [1-2]** Açma kilidi
- [1-3]** Takım değişimi kolu
- [1-4]** Pandüllü koruma kapağı geri çekme kolu
- [1-5]** Kılavuz kama
- [1-6]** Pandüllü koruma kapağı
- [1-7]** Açma/Kapatma düğmesi
- [1-8]** Daldırma fonksiyonu kolu
- [1-9]** Kesim derinliği dayanağı için iki parçalı skala (kılavuz ray ile/olmadan)
- [1-10]** Emme parçası
- [1-11]** Açık skalası
- [1-12]** Açık ayar döner düğmesi
- [1-13]** Kesme derinliği ayarı
- [1-14]** Şebeke bağlantı kablosu
- [1-15]** Ayar çeneleri
- [1-16]** Devir sayısı ayarı

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

6 Çalıştırma**UYARI**

İzin verilmeyen gerilim veya frekans!

Kaza tehlikesi

- Akım kaynağı frekansı ve şebeke gerilimi tip plakası üzerindeki bilgilerle uyumlu olmalıdır.
- Kuzey Amerika'da sadece 120 V / 60 Hz gerilim verilerine sahip Festool makineleri kullanılabilir.



DİKKAT

Tam olarak kilitlenmemiş bayonet kilitlerde plug it bağlantısının ısınması

Yanma tehlikesi

- Elektrikli el aletini açmadan önce şebeke bağlantı hattındaki bayonet kilidin tam olarak kapatıldığından ve kilitlendiğinden emin olun.



Makine şebeke bağlantı kablosu takılma-
dan ve sökülmeden önce mutlaka kapa-
tılmalıdır!

Şebeke bağlantı kablosunun takılması ve sökül-
mesi için **[1-14]** bkz. resim **[2]**.

6.1 Açma/kapama

- Açma kilidini **[1-2]** yukarı itin.
- Açık/Kapalı şalterine **[1-7]** basın.
bastırma = Açık
bırakma = KAPALI

7 Ayarlar



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Makinedeki tüm çalışmalardan önce mut-
laka elektrik fişini prizden çekin!

7.1 Elektronik

Yumuşak başlatma

Elektronik ayarlı yumuşak başlatma fonksiyonu,
elektrikli el aletinin sarsıntısız şekilde çalıştırıl-
masını sağlar.

Devir sayısı ayarı

Devir sayısı ayarlama düğmesi **[1-16]** ile kade-
mesiz olarak devir sayısı aralığında (bkz. Bö-
lüm 4) ayarlanabilir. Bu şekilde kesim hızını il-
gili yüzeye en iyi şekilde uyarlayabilirsiniz (bkz.
Bölüm 8.4).

Akım sınırlaması

Akım sınırlaması aşırı zorlanma durumunda
yüksek akım tüketimini önler. Bu, motor devir
değerinin azalmasına yol açabilir. Yük alındık-
tan sonra motor hemen tekrar çalışmaya baş-
lar.

Fren

HK 55 EBQ elektronik bir frene sahiptir. Kapa-
tıldıktan sonra testere bıçağı yakl. 2 saniye son-
ra elektronik olarak tamamen durur.

Tekrar çalışmaya başlama koruması

Bağlı olan tekrar çalışmaya başlama koruması
elektrikli el aletinin, gerilim beslemesi kesinti-

sinden sonra Açma/Kapatma düğmesi açık ol-
duğunda kendiliğinden çalışmaya başlamasını
önler. Elektrikli el aleti bu durumda önce kapa-
tılacak ve sonra tekrar açılacaktır.

Sıcaklık emniyeti

Motor sıcaklığı çok yükseldiğinde akım besle-
mesi ve devir sayısı azaltılır. Elektrikli el aleti
düşük bir güç ile çalışır, böylece motor hava-
landırması sayesinde hızlı bir soğutma müm-
kün olur. Soğuduktan sonra elektrikli el aleti
tekrar kendiliğinden devrini yükseltir.

7.2 Kesim derinliğini ayarlama

Kesim derinliği 0 - 55 mm arasında ayarlanabi-
lir.

- Kesim derinliği ayarına **[3-1]** basın.
- Testere ünitesini ana sapından tutarak yu-
kari çekin veya aşağıya bastırın.



Kılavuz rayı/açılı kesim kızağı olmaksı-
zın kesim derinliği
max. 55 mm



Kılavuz rayı/açılı kesim kızağı ile olan
kesim derinliği
max. 51 mm

7.3 Kesim açısını ayarlama

- ① Kesim açısının ayarlanmasında testere
tezgahı düz bir zemin üzerinde durmalıdır.

0° ve 50° arasında:

- Döner düğmeyi **[4-2]** açın.
- Testere ünitesini ayarlanmak istenilen ke-
sim açısı değerine kadar **[4-1]** döndürün.
- Döner düğmeyi **[4-2]** kapatın.

- ① Her iki açı ayar konumu (0° ve 50°) fabrika
tarafından ayarlanmıştır ve müşteri hiz-
metleri tarafından tekrar ayarlanabilir.

- ① Açılı kesimlerde kesim derinliği, kesim de-
rinliği skalasında gösterilen değerden da-
ha küçüktür.

7.4 Pandüllü koruma kapağı ayarını değiştirme



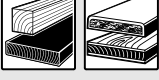
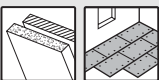
Yaralanma tehlikesi! Keskin kenarlar!

Aniden bırakıldığında pandüllü koruma
kapağı hızlı bir şekilde geri hareket eder.
Koruma kapağının **[1-6]** sadece geri çekme ko-
lu **[1-4]** ile açılmasına izin verilmiştir.

7.5 Testere bıçağı seçimi

Festool testere bıçakları renkli bir halka ile işa-
retlidir. Halkanın rengi, testere bıçağına uygun
malzemeyi ifade eder.

UYARI! Yaralanma tehlikesi! Pandüllü kapak mekanizması çalışmıyor! Çimento elyaf plakalarını testereleme için elmas testere bıçakları kullanılmalıdır!

Renk	Malzeme	Sembol
Sarı	Ahşap	
Kırmızı	Laminat, mineral malzeme	
Yeşil	Alçıpan ve çimentoyle desteklenmiş talaş ve elyaf plakaları	
Mavi	Alüminyum, plastik	

7.6 Testere bıçağını değiştirme



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Makinedeki tüm çalışmalardan önce mutlaka elektrik fişini prizden çekin!



DİKKAT

Sıcak ve keskin uç nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Kör ve arızalı çalışma takımlarını kullanmayın.
- Uçlarla çalışırken koruyucu eldiven takın.

Testere bıçağını çıkarma

- Testereyi testere bıçağı değiştirme işleminden önce 0° ayarına getirin ve azami kesim derinliğini ayarlayın.
- Testereyi değiştirmek için motor kapağının [5-2] üzerine koyun.
- Kolu [5-4] dayanağa kadar yatırın.
- Cıvatayı [5-10] alyan anahtar [5-3] ile açın.
- Koruma kapağını [5-11] sadece geri çekme kolu [5-5] ile açık durumda tutun.
- Testere bıçağını [5-9] çıkarın.

Testere bıçağının yerleştirilmesi

UYARI! Cıvataların ve flanşın kirli olup olmadığını kontrol edin ve sadece temiz ve hasarlı olmayan parçalar kullanın!

- Yeni testere bıçağını takın.

UYARI! Testere bıçağı [5-7] ve testerenin dönme yönü [5-6] aynı olmalıdır! Bu noktaya riayet edilmediğinde ağır yaralanma meydana gelebilir.

- Dış flanşı, [5-8] tahrik muylusu iç flanşın yuvası içine girecek şekilde yerleştirin.
- Geri çekme kolunu [5-5] bırakın ve pandüllü koruma kapağını [5-11] son pozisyonuna doğru döndürün.
- Cıvatayı [5-10] sıkın.
- Kolu [5-4] geri yatırın.



UYARI

Yaralanma tehlikesi

Sıkma flanşı gevşek olduğunda testere bıçağının kesicileri kırılabilir, cıvata gevşek olduğunda testere bıçağı yerinden çıkabilir.

- Her testere bıçağı değiştirme işleminden sonra testere bıçağının sıkı şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.

7.7 Toz emme



UYARI

Tozun neden olduğu sağlık tehdidi

- Toz emme sistemini devreye almadan kesinlikle çalışmayın.
- Ulusal yönetmelikleri dikkate alın.

Festool mobil toz emici

Toz emme bağlantısına [6-1] 27/32 mm veya 36 mm'lik (daha az tıkanma tehlikesi olduğundan 36 mm çapındaki hortumun kullanılması tavsiye edilir) emme hortumu çapına sahip bir Festool mobil toz emici bağlanabilir.

Ø 27 emme hortumunun bağlantısı açılı parçasına takılmıştır. Ø 36 emme hortumunun bağlantısı açılı parçası üzerine takılmıştır.

DİKKAT! Antistatik özellikli emme hortumu kullanılmadığında statik yüklemeye meydana gelebilir. Kullanıcı elektrik çarpmasına maruz kalabilir ve elektrikli el aletinin elektroniği hasar görebilir.

Dahili emme sistemi

- Toz toplama torbasının [6-3] bağlantı parçasını [6-2] sağa döndürerek toz emme bağlantısına [6-1] sabitleyin.
- Torbayı boşaltmak için toz toplama torbasının bağlantı parçasını sola döndürerek toz emme bağlantısından sökün.

8 Elektrikli el aleti ile çalışma



Çalışmalar sırasında tüm güvenlik uyarılarının yanı sıra aşağıdaki kuralları da dikkate alın:

- Elektrikli el aletini sadece çalışır durumda iş parçasına karşı yönlendirin.

- **Kullanmadan önce pandül koruma kapağının fonksiyonunu geri çekme koluyla [1-4] kontrol edin.** Serbest hareket ettirgin ve tüm kesim açılarında ve derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas etmediğinden emin olun. Elektrikli el aletini sadece usulüne uygun şekilde çalışıyorsa kullanın.
- İş parçasını daima, işleme sırasında hareket edemeyecek şekilde sabitleyin.
- Testere kesiğinin üzerindeki emme hortumunun iş parçasına, iş parçası desteğine veya zemindeki tehlike bölgelerine takılmasına dikkat edin.
- Çalışırken elektrikli el aletini **daima iki elinizle** öngörülen saplarından **[1-1]** tutun. Bu hassas çalışma ve daldırma için mutlak koşuldur. İş parçasına yavaş ve eşit şekilde daldırın.
- Kesim işlemini gerçekleştirirken testereyi daima ileri hareket ettirin **[8-9]**, makineyi **kesinlikle** kendinize doğru geri hareket ettirmeyin.
- Uygun bir ön besleme hızı ile testere bıçağı ağzının aşırı ısınmasını ve plastik keserken plastiğin erimesini önleyin. Kesilecek malmeye ne kadar sertse ilerleme hızı da o kadar düşük olmalıdır.
- Çalışmalara başlamadan önce döner düğmenin **[1-12]** sıkı şekilde sıkılmış olmasını kontrol edin.
- Elektronik sistemi arızalı olduğunda makine ile çalışma yapmayın, aksi takdirde aşırı devir sayıları söz konusu olabilir. Hatalı bir elektronik sistemi hatalı bir yumuşak çalışma fonksiyonundan, devir sayısı ayarı yapılamadığında ve makinede duman oluşumu veya yanık kokusu ortaya çıktığında anlaşılır.

8.1 Kesim çizgisine göre kesme

Kesim gösterge elemanı, kılavuz raysız olan uygulamada kesim sürecini gösterir:

0° kesimleri: **[7-1]**

45° kesimleri: **[7-2]**

8.2 Bölümleri kesme

Testereyi, testere tezgahının ön bölümü ile iş parçası üzerine yerleştirin, testereyi çalıştırın ve kesim yönünde ilerletin.

8.3 Kesitler halinde kesilmesi (daldırma kesimleri)



Geri tepmeleri önlemek için daldırmalı kesimlerde aşağıdaki uyarılar mutlaka dikkate alınmalıdır:

- Testereyi daima, testere tezgahının arka kenarı ile sabit bir dayanağa dayayın.
- Kılavuz ray kullanılarak yapılan çalışmalarda makineyi, kılavuz raya sabitlenmiş olan geri tepme stop FS-RSP (aksesuar) elemanına dayayın.



Dikkat! Ezilme tehlikesi!

Daldırmalı kesimlerin serbest şekilde elden ayarlanmasında daima makineyi sağlam tutun. Parmağınızı kesinlikle testere bıçağının altına veya arkasına koymayın!

Çalışma yöntemi

- Kesim derinliğini ayarlama, **bakınız Bölüm 7.2.**
- Kolu **[8-1]** aşağıya doğru bastırın.

Testere ünitesi yukarıya dalma pozisyonuna doğru çevrilir.

- Geri çekme kolunu **[8-2]** dayanağa kadar aşağıya doğru basılı tutun.

*Pandüllü koruma kapağı **[8-4]** açılır ve testere bıçağı açıkta kalır.*

- Testereyi iş parçası üzerine koyun ve dayanağa (geri tepme stop) doğru dayayın.
- Testereyi çalıştırın.
- Testereyi yavaşça ayarlanmış olan kesim derinliğine sabitleninceye kadar aşağıya bastırın, geri çekme kolunu **[8-2]** bırakın ve kesim yönünde **[8-9]** ilerletin.

*Çentik **[8-3]** azami kesme derinliğinde ve kılavuz ray kullanımında en öndeki ve en arkadaki testere bıçağı kesim noktasını (Ø 160 mm) göstermektedir.*

8.4 Malzemeye göre devir sayısı ayarlama

Malzeme	Devir kademesi
 Masif ahşap (sert, yumuşak) Talaş ve sert elyafli plakalar Tabakalı ahşap, kaplamalı katmanlı plaka, kontrplak kaplı ve kaplamalı plakalar	6 3-6 6
 Plastikler, cam elyaf takviyeli plastikler (GfK), kağıt ve kumaş Akrilik cam	3-5 4-5
 Alçı ve çimento elyafli plakalar	1-3
 AI 15 mm'ye kadar alüminyum plakalar ve profiller	4-6

9 Bakım



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm bakım çalışmalarından önce mutlaka elektrik fişini prizden çekin!
- Gövdenin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili bir müşteri hizmetleri servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service



Makinenin ve özellikle ayar tertibatları ve kılavuzlarının düzenli şekilde temizlenmesi önemli bir iş güvenliği faktörüdür.

Aşağıdaki uyarılara dikkat edilmelidir:

- Hasarlı alet değişim kolu gibi hasarlı koruma tertibatları ve parçalar **[1-3]**, işletim kılavuzunda başka türlü bir talimat olmadığı sürece, usulüne uygun bir şekilde yetkili bir uzman servis tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Hava sirkülasyonunu sağlamak için gövdenin soğutma deliklerini daima, temiz ve tıkanmamış bir durumda tutun.
- Kıymıkları ve talaşları elektrikli el aletinden temizlemek için bütün deliklerden emme yapın. Koruma kapağını kesinlikle açmayın.
- Pandüllü koruma kapağı daima serbest şekilde hareket edebilir ve kendiliğinden kapanabilir olmalıdır. Pandüllü koruma kapağı

etrafındaki bölümü daima temiz tutun. Toz ve talaşları basınçlı hava ile üfleterek veya fırça ile temizleyin.

- Alçı ve çimentolu elyaf plakalarla çalışırken cihazı iyice temizleyin. Elektrikli el aletinin ve Açma/Kapatma düğmesinin havalandırma deliklerini kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin. Aksi halde alçı içeren tozlar elektrikli el aletinin haznesine ve Açma/Kapatma düğmesine yerleşebilir ve nemli hava ile temas etmesi halinde sertleşebilir. Bu durum şalter mekanizmasına zarar verebilir.

10 Aksesuar

Aksesuarlar ve aletlerin sipariş numaralarını Festool Kataloğunuzda veya şu internet adresinde bulabilirsiniz www.festool.com.

Açıklanan aksesuara ek olarak Festool, testerenizi çok yönlü ve verimli bir şekilde kullanmanızı mümkün kılacak geniş çaplı sistem aksesuarları sunar, bunlar örneğin şunlardır:

- Paralel dayanak, tezgah genişletmesi PA-HKC 55
- geri tepme stop FS-RSP
- Paralel dayanak FS-PA ve uzatma FS-PA-VL
- Yan kapak, fuga boşlukları ABSA-TS55/60

10.1 Testere bıçakları, diğer aksesuarlar

Farklı malzemeleri hızlı ve temiz bir şekilde kesebilmeniz açısından Festool, tüm uygulamalarınız için Festool testerenize özel olarak tasarlanmış testere bıçakları sunar.

10.2 Kılavuz ray

Kılavuz ray hassas ve temiz kesimler yapılmasını mümkün kılar, ayrıca iş parçası yüzeyinin hasar görmesini de engeller.

Kapsamlı aksesuarlarla bağlantılı olarak kılavuz sistemi ile hassas açılı kesimler, gönyeli

kesimler ve alıştırma çalışmaları gerçekleştirilebilmektedir. İşkencelerle **[8-7]** sabitleme imkanı sağlam durma ve güvenli çalışma imkanı vermektedir.

- Kılavuz ray üzerindeki testere tezgahının kılavuz boşluğunu her iki ayar çenesinde **[8-8]** ayarlayın.

Kılavuz ray ile ilk kez çalışmaya başlamadan önce kıymık korumasını **[8-5] kesin:**

- Testereyi tüm kılavuz plakası ile kılavuz rayın arka ucu üzerine yerleştirin,
- Testereyi 0° ayarına getirin ve azami kesim derinliğini ayarlayın,
- Testereyi çalıştırın.
- Kıymık korumasını temas ettirmeden bütün uzunluk boyunca iş parçasını kesin.

Kıymık korumasının kenarı artık tam olarak kesim kenarı ile aynıdır.

10.3 Açılı kesim kızağı

Açılı kesim kızağı, kullanım amacına uygun olarak ahşap ve plaka türü malzemeleri kesmek için uygundur.

Bu kızak ile hassas ve temiz kesimler, özellikle açılı kesimler kolay ve seri şekilde yapılabilir. Kesim işlemi sona erdikten sonra testere otomatik olarak başlangıç pozisyonuna geri hareket eder.

FSK açılı kesim kızağının kullanım kılavuzunu dikkate alın

11 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirmeye tabi tutulur.

Uygun imha için toplama noktaları hakkında bilgiler şurada: www.festool.com/recycling görümlenebilir.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

12 Genel uyarılar

12.1 Veri korumasına yönelik bilgiler

Elektrikli el aletinde makine ve işletim verilerinin otomatik kaydı için bir çip mevcuttur. Kay-

dedilen verilerde doğrudan kişi referansı bulunmaz.

Bu veriler özel aletler aracılığıyla temassız şekilde okunabilir ve Festool tarafından sadece hata diyagnozu, onarım ve garanti işlemleri, kalite iyileştirmesi veya elektrikli el aletinin geliştirilmesi amaçlarıyla kullanılır. Bunun ötesinde bir veri kullanımı müşteri izni olmadan gerçekleşmez.